

Ver. | - -

TRADUCTION DU MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL

**NOTE IMPORTANTE:**

Lisez attentivement le présent manuel avant de procéder à la mise en place et l'utilisation de votre nouveau climatiseur. Archivez bien le manuel pour une utilisation ultérieure.

# Explication des symboles

---



**DANGER**

Ce pictogramme indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT**

Ce pictogramme indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



**ATTENTION**

Ce pictogramme indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

**NOTE**

Ce pictogramme indique des informations importantes qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner un risque de dégât matériel.



Ce pictogramme indique un danger associé à une mention AVERTISSEMENT ou ATTENTION.

# Sommaire

---

Merci d'avoir choisi notre produit. Sa conception répond aux besoins d'une efficacité maximale avec un niveau sonore minimal permettant d'atteindre le meilleur confort thermique. Lisez attentivement les consignes d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez le manuel pour une consultation ultérieure. .

<b>Description et installation de l'équipement .....</b>	<b>2</b>
Réfrigérant .....	2
Instructions.....	3
Installation.....	4
Notes relatives à l'installation .....	7
Fonction .....	8
Alimentation .....	9
<b>Fonctionnement .....</b>	<b>10</b>
Nomenclature.....	10
Réglage de la direction de l'air soufflé.....	10
Télécommande .....	11
Panneau de commande .....	16
Conseils d'utilisation.....	17
Attention .....	18
<b>Soins et entretien .....</b>	<b>20</b>
Diagnostic de problèmes.....	21
Service après-vente .....	22
Manipulation sécurisée du réfrigérant inflammable.....	23
Instructions pour l'entretien .....	23
Appoint du réfrigérant.....	24
Instructions de sécurité pour le transport et le stockage .....	24

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il faut surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Ce pictogramme indique que, en UE, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour éviter la pollution de l'environnement ou les risques pour la santé des personnes suite au traitement inapproprié des déchets, remettez l'appareil aux points de ramassage pour recyclage. Ce geste permettra de réutiliser les déchets en tant que matières premières et favoriser le développement durable. Pour vous débarrasser de l'appareil usé, adressez-vous au centre de ramassage de déchets ou faites appel au revendeur de l'appareil. Celui-ci peut procéder au recyclage du produit en toute sécurité.

R32: 675

# DESCRIPTION ET INSTALLATION DE L'EQUIPEMENT

Lisez attentivement les consignes d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



L'appareil contient le réfrigérant inflammable R32.



Lisez attentivement les consignes d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



Lisez attentivement les consignes d'installation avant de procéder à la mise en place de l'appareil.



Lisez attentivement les consignes de dépannage avant de procéder à une intervention sur l'appareil.

Les schémas présentés dans ce manuel peuvent différer de la réalité de votre appareil. Référez-vous à l'équipement réellement fourni.

## Réfrigérant

- La fonction de climatisation est assurée par la circulation d'un réfrigérant spécifique dans le système. Le réfrigérant utilisé est un fluocarbure spécialement purifié. Le réfrigérant est inflammable, sans odeur. En cas d'une fuite éventuelle, il peut devenir explosif dans certaines conditions. L'inflammabilité du réfrigérant est cependant très basse. Il ne peut s'enflammer qu'à l'aide d'une flamme.
- À la différence des autres types de fluide frigorigène, le R32 ne génère pas une pollution de l'environnement et ne détruit pas la couche d'ozone. Il s'agit aussi d'un fluide réfrigérant à faible émission de gaz à effet de serre. Le R32 présente également de très bonnes propriétés thermodynamiques. Il permet ainsi d'obtenir une efficacité énergétique très élevée. Grâce à cela, la charge du réfrigérant dans l'appareil est plus faible.

## AVERTISSEMENT:

- Pour accélérer le dégivrage ou pour nettoyer l'appareil, il ne faut utiliser que le matériel préconisé par le fabricant. Pour le dépannage ou réparation, adressez-vous à un prestataire de service agréé dans votre voisinage.
- Toute réparation effectuée par une personne non qualifiée peut être une source de danger.
- L'appareil doit être installé dans une pièce exempte de sources d'inflammation (p.ex. flammes nues, brûleur à gaz allumé ou radiateur électrique avec spirales brûlantes).
- L'appareil démonté ne doit jamais être jeté sur le feu.
- L'appareil doit être installé, utilisé ou déposé dans une pièce à une surface au sol supérieure à 4 m<sup>2</sup>.
- L'appareil contient le réfrigérant inflammable R32. Lors des réparations, respectez rigoureusement les instructions du fabricant.
- N'oubliez pas que ce fluide frigorigène ne dégage aucune odeur.
- Lisez les consignes du fabricant.



# Instructions



## Avertissement

L'appareil peut être utilisé par un enfant de plus de 8 ans ou par une personne dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par une personne sans expériences nécessaires à condition qu'ils soient surveillés ou ils ont reçu des instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doit jamais être réalisé par les enfants non surveillés.

L'appareil doit être installé en conformité avec les réglementations locales. Le climatiseur doit être correctement mis à la terre. Une mise à la terre incorrecte peut entraîner des chocs électriques.

- Pour brancher le climatiseur, utilisez uniquement une prise dédiée en veillant à ne brancher sur cette prise que le climatiseur. Autrement, vous risquez un incendie.
- Le disjoncteur doit impérativement être installé. Son absence pourrait provoquer des dommages sur le climatiseur.
- Ne pas renverser d'eau sur la télécommande : vous risqueriez de l'endommager.
- Ne pas projeter d'eau sur le climatiseur. Dans le cas contraire, vous risquez un choc électrique.
- Ne mettez jamais vos doigts ou des objets dans l'ouverture de l'entrée/sortie d'air. Ceci pourrait entraîner des blessures ou dommages à l'appareil.
- Ne marchez pas sur le climatiseur et n'y placez aucun objet lourd. Ceci pourrait entraîner des blessures ou dommages à l'appareil.
- N'obtenez pas l'entrée ou la sortie de l'air. Ceci pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- Avant les opérations de nettoyage débranchez l'appareil du secteur. Dans le cas contraire, vous risquez un choc électrique.
- Ne tentez jamais de réparer le climatiseur vous-même. Vous risquez un choc électrique ou un autre accident.
- En cas de besoin de réparation du climatiseur, adressez-vous au revendeur.
- La maintenance doit être confiée à des professionnels qualifiés. Autrement, vous risqueriez les accidents ou dommages sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il faut surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Lors de l'installation du climatiseur, un disjoncteur et un dispositif DDR adapté doivent être mis en place.

Le circuit d'alimentation et le disjoncteur utilisés doivent être conformes aux réglementations concernant la sécurité électrique.

## Plage des températures de fonctionnement

	Côté intérieur DB/WB (°C)	Côté extérieur DB/WB (°C)
Refroidissement maximal	32 / 23	43 / –
Chauffage maximal	27 / –	24 / 18

La plage de températures de fonctionnement (température extérieure) pour l'unité à refroidissement seul est de 18 à 43°C, pour une unité dotée d'une pompe à chaleur cette plage est de –7 à 50°C.

## Installation

### Instructions pour l'installation

Le climatiseur de fenêtre est un appareil couteux et une installation incorrecte peut causer des dommages importants. L'installation doit être confiée à des professionnels qualifiés. Ne tentez jamais d'installer le climatiseur vous-même. Autrement, nous ne sommes pas tenus responsables de tout dommage.

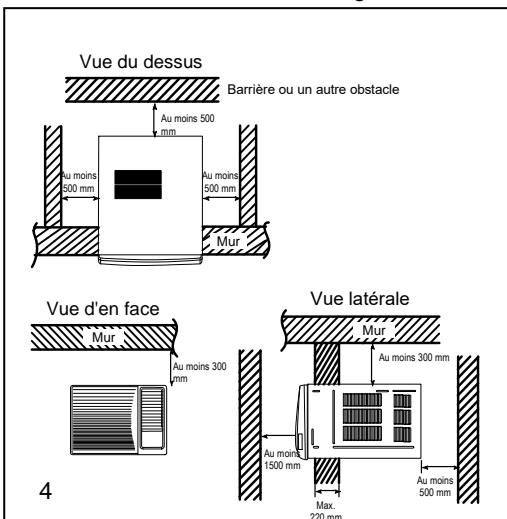


### Emplacement

- L'endroit doit permettre une évacuation facile des condensats.
- Le climatiseur doit être installé à une distance suffisante par rapport à un téléviseur ou un poste radio pour éviter les interférences avec l'image ou le son.
- Une installation à un endroit avec la présence de particules de sel dans l'air (p.ex. à la proximité de la mer) ou de gaz sulfureux (par exemple, près des sources thermales) doit être consultée avec le revendeur de l'appareil.
- Évitez les endroits présentant les risques de fuites de gaz inflammables.
- Évitez les sources de chaleur et les rayons directs du soleil.
- Choisissez un emplacement hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas le climatiseur à proximité immédiate des buanderies, baignoires, douches ou piscines.
- Si le climatiseur de fenêtre avec télécommande doit être installé à des endroits où il y a de fortes interférences électromagnétiques, consultez votre revendeur pour éviter d'éventuels dysfonctionnements de l'appareil.

### Consignes de l'installation

- Choisissez un endroit sans obstacles à proximité du climatiseur et avec l'accès facile à une prise électrique.

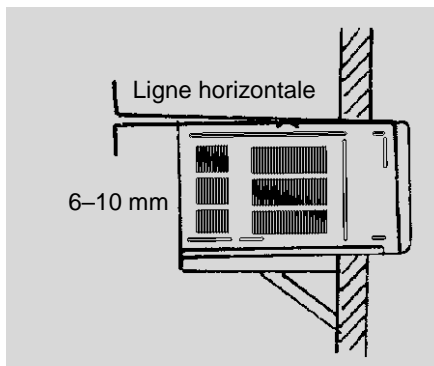


- Réalisez le trou d'installation un peu plus grand que les dimensions de l'appareil.
- Choisissez le lieu de l'installation conformément aux schémas ci-après.

La distance minimale des obstacles par rapport à l'unité de fenêtre installée doit être de 300 mm en haut, 1500 mm en bas, 500 mm à gauche, 500 mm à droite et 1500 mm à l'avant.

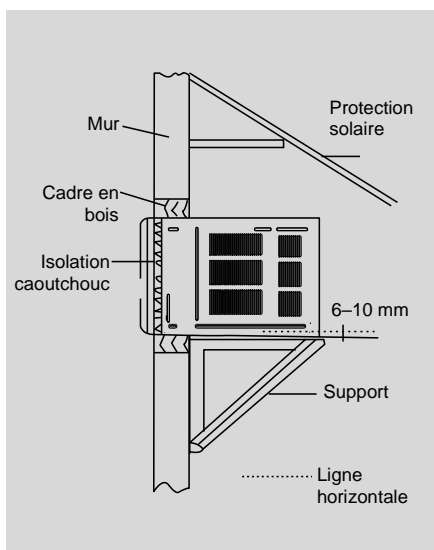
## Installation de base

1. Enlevez l'étiquette du panneau avant.
2. Introduisez l'unité dans le trou prévu pour l'installation.
  - Positionnez l'unité en position légèrement inclinée, la partie arrière doit être plus basse (d'environ 6–10 mm), pour limiter le niveau sonore et les vibrations. (Voir l'image à droite.)
  - Le climatiseur doit être installé à un endroit suffisamment rigide pour éviter l'augmentation du bruit ou des vibrations.
3. Bouchez les espaces autour du climatiseur à l'aide de la mousse isolante PU.



## Éléments auxiliaires d'installation

- Utilisez le support métallique  
Le trou prévu pour l'installation doit être suffisamment solide pour pouvoir supporter le poids du climatiseur. Si ce n'est pas le cas, il faudra utiliser un support métallique installé à l'extérieur. Le support métallique devrait être fixé au bâtiment (Voir l'image à droite).
- Mettez en place une protection solaire  
Il faut que le climatiseur soit étanche contre les liquides et objets solides et protégé contre les rayons solaires. Si le climatiseur n'est pas doté d'un capot de protection, il faut demander le revendeur d'installer la protection solaire. Lors de l'installation de la protection solaire, veillez à ce qu'elle n'obture pas l'entrée d'air sur la grille latérale.

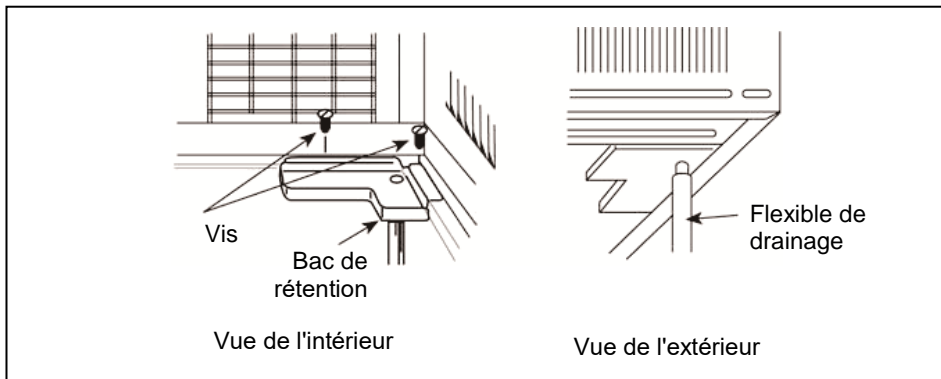




## Drainage des condensats

Avant de mettre le climatiseur en service, il faut installer un bac de rétention des condensats et un flexible de drainage. Le flexible de drainage ne fait pas partie de la fourniture. Vous devez vous procurer un flexible adapté au mieux aux conditions de l'installation de votre appareil. Pour mettre en place le bac de rétention et le flexible de drainage, procédez comme indiqué ci-après.

1. Sortez le châssis de la caisse.
2. Fixez le bac de rétention dans le coin de la caisse à l'aide de 2 vis.
3. Raccordez le flexible de drainage à la sortie se trouvant sur la face inférieure du bac de rétention.
4. Remettez le châssis à sa position dans la caisse.

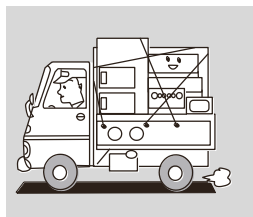


Pour obtenir une efficacité de refroidissement maximale, le climatiseur est conçu pour pulvériser les condensats sur le serpentin du condenseur. Si ce bruit d'eau qui coule vous dérange, vous pouvez réduire le niveau sonore en retirant le bouchon en caoutchouc du châssis. Ceci néanmoins entraînera une certaine perte de performance.

# Notes relatives à l'installation

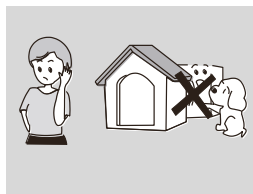
## Déplacement du climatiseur

Avant de procéder au déplacement du climatiseur, contactez votre revendeur. Le déplacement doit être réalisé sous la surveillance d'un professionnel qualifié. Il s'agit d'une prestation payante.



## Niveau sonore

- Installez l'unité à un endroit suffisamment solide pour limiter le niveau sonore et les vibrations.
- Ne placez aucun objet devant la sortie d'air extérieur pour éviter d'augmenter le niveau sonore.
- Veillez à ce que l'air chaud soufflé vers l'extérieur ou le bruit ne gêne pas votre entourage.
- Si le climatiseur en fonctionnement commence à émettre des bruits inhabituels, contactez le revendeur de l'appareil.
- Utiliser le support de sécurité.



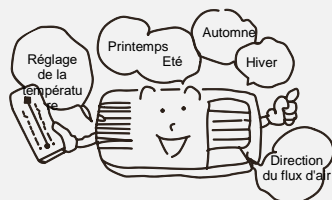
## Raccordement électrique

- Le climatiseur doit être correctement mis à la terre.
- Pour l'alimenter, utilisez exclusivement un circuit dédié. Pour raccorder le climatiseur, il ne faut jamais utiliser une rallonge. Un mauvais contact peut avoir pour suite la surchauffe du câble ou un incendie.
- Ne pas tirer avec force sur le câble d'alimentation.
- Si l'alimentation est fixe, un disjoncteur avec un courant d'appel inférieur à 30 mA doit être installé sur le circuit.
- Le raccordement du câble d'alimentation et des différents éléments du climatiseur doit être conforme au schéma électrique de l'appareil.
- L'appareil doit être installé en conformité avec les réglementations locales.
- Sur une alimentation fixe, il est nécessaire de câbler en dur un interrupteur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.
- Un interrupteur de courant et disjoncteur doivent protéger l'appareil contre les courts-circuits et les surcharges.
- Tout cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le constructeur, par son réparateur agréé ou par des personnes qualifiées pour éviter tout risque.
- Toutes les interventions électriques doivent être effectuées en conformité avec les normes électrotechniques nationales.



# Fonction

## Introduction



Le climatiseur de fenêtre peut rafraîchir et déshumidifier l'air ambiant de la pièce. Ainsi, il rendra votre travail, vos études et votre vie quotidienne plus agréables. Les climatiseurs peuvent être utilisés dans les immeubles résidentiels, les magasins, les hôtels, les bureaux, les bibliothèques, les laboratoires, etc.

## Climatisation pendant la période estivale

Pendant des périodes estivales chaudes, le climatiseur peut baisser la température de la pièce en transférant la chaleur à l'extérieur.



## Déshumidification pendant les pluies ou pendant des périodes humides

Le climatiseur peut déshumidifier l'air sans faire baisser la température de la pièce, créant ainsi un environnement sec et confortable.



## Chauffage pendant les périodes froides

(uniquement sur les modèles dotés de la fonction de chauffage)

L'hiver, le climatiseur peut chauffer l'air de la pièce.

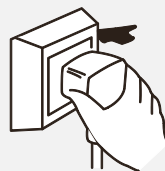


# Alimentation



## Tension nominale :

- Une tension trop importante peut endommager les éléments électriques de l'installation. Une tension faible fera fortement vibrer le compresseur ce qui peut endommager le compresseur et les pièces électriques.



ASW-0981, ASW-1281: 230 V~, 50 Hz



- L'appareil doit être raccordé à la terre à l'aide d'un conducteur de terre.
- L'appareil doit être connecté à une prise dédiée. La prise et le système de distribution électrique doivent être conformes aux normes électrotechniques nationales. Le climatiseur doit être correctement mis à la terre.
- Si l'alimentation est fixe, un disjoncteur avec un interrupteur différentiel aux paramètres correspondants doivent être installés.



## Conducteur de terre

La prise de terre est interdite aux endroits suivants:

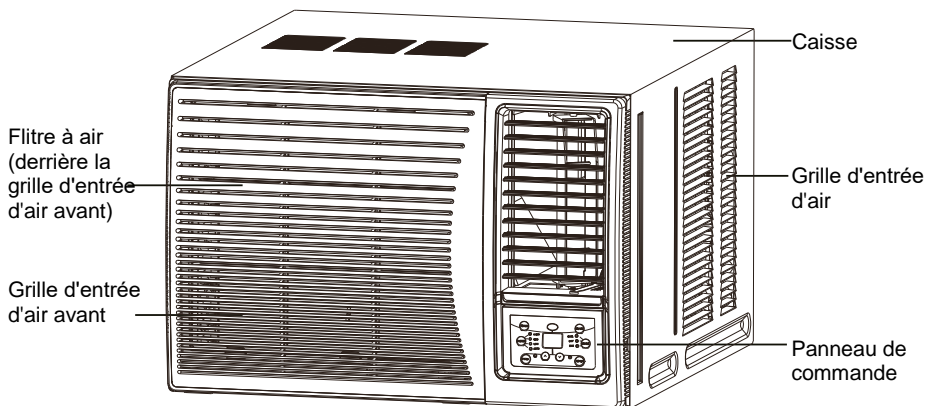
Conduites d'eau



# FONCTIONNEMENT

## Nomenclature

L'aspect du climatiseur est donné à titre d'information seulement. Référez-vous à l'équipement réellement fourni.

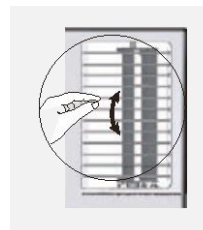


## Réglage de la direction de l'air soufflé

### Volets verticaux de direction d'air

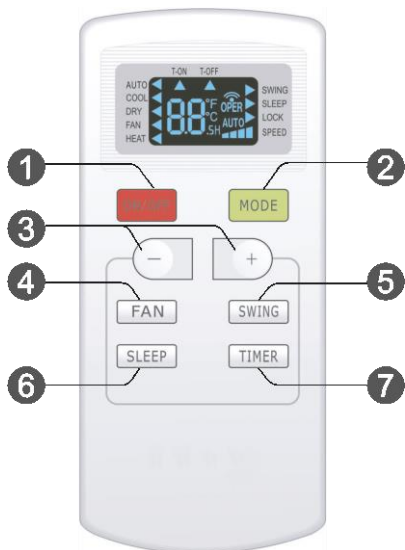
(Configuration de l'oscillation du flux d'air verticale)

La direction du flux d'air est gérée à l'aide du réglage des volets directionnels verticaux de sorte que l'air soit soufflé vers le haut, vers le bas ou droit devant l'appareil.



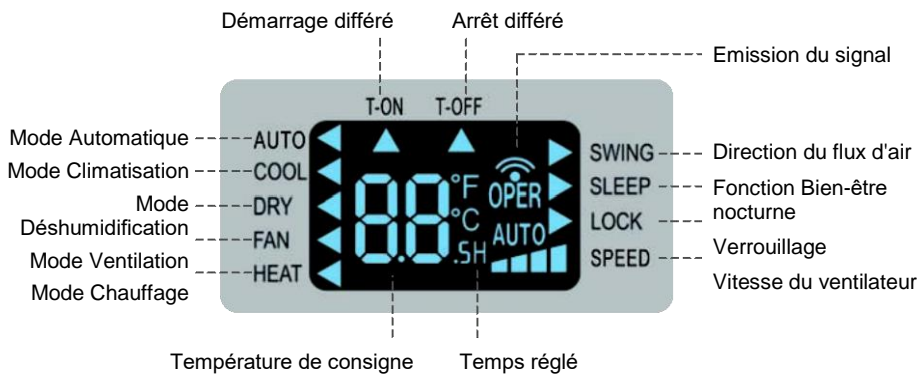
# Télécommande

## Touches sur la télécommande



1. Touche ON/OFF (Marche/Arrêt)
2. Touche MODE (Mode de fonctionnement)
3. Touche + / - (Incrémentation/Décrémentation)
4. Touche FAN (Vitesse du ventilateur)
5. Touche SWING (Direction du flux d'air)
6. Touche SLEEP (Bien-être nocturne)
7. Touche TIMER (Temporisateur)

## Indicateurs de l'écran de la télécommande



# Fonctions des touches de la télécommande

## Note:

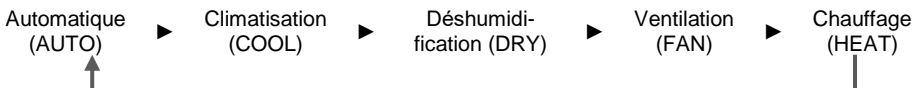
- Cette télécommande est universelle et peut être utilisée avec les climatiseurs dotés de nombreuses fonctionnalités. Si l'appareil ne dispose pas de fonctionnalité requise, il n'y a pas d'opération correspondante si vous appuyez sur la touche associée à cette fonction de la télécommande.
- Le climatiseur mis sous tension (en veille) peut être commandé à l'aide de votre télécommande.
- À l'état ON, un appui sur la touche de la télécommande fait clignoter une fois l'icône du signal „☎“ sur l'écran de la télécommande. Un bip sonore émis par le climatiseur informe que le signal de la télécommande a été reçu.
- Lorsque l'appareil est arrêté, l'écran de la télécommande affiche la température de consigne. Lorsque l'appareil est en marche, l'écran de la télécommande affiche la fonction actuellement en cours.

## 1 Touche ON/OFF (Marche/Arrêt)

Appuyer sur cette touche pour mettre l'unité en marche ou pour l'arrêter.

## 2 Touche MODE (Mode de fonctionnement)

En appuyant sur la touche vous choisissez d'une façon cyclique le mode souhaité (le mode actuellement sélectionné est signalisé par l'indicateur, „◀“):



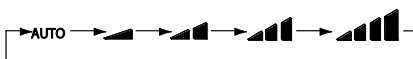
- Lorsque que le mode Automatique est sélectionné, l'appareil fonctionne automatiquement en fonction de la température ambiante. Vous ne pouvez pas régler la température et elle ne sera pas affichée non plus. Pour régler la vitesse du ventilateur, appuyez sur la touche FAN.
- Lorsque le mode Climatisation est sélectionné, l'appareil fonctionnera en régime Climatisation. Pour régler la consigne de température, appuyez sur les touches + ou -. Pour régler la vitesse du ventilateur, appuyez sur la touche FAN.
- Lorsque le mode Déshumidification est sélectionné, l'appareil fonctionnera en régime Déshumidification avec une vitesse de ventilation faible. La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée.
- Lorsque vous choisissez le mode Ventilation, le climatiseur fonctionnera uniquement en tant que ventilateur. Pour régler la vitesse du ventilateur, appuyez sur la touche FAN.
- Lorsque le mode Chauffage est sélectionné, l'appareil fonctionnera en mode Chauffage. Pour régler la consigne de température, appuyez sur les touches + ou -. Pour régler la vitesse de ventilation, appuyez sur la touche FAN. (Le climatiseur doté par seule fonction de Climatisation ne pourra pas travailler en régime Chauffage. Lorsque vous réglez le mode Chauffage sur votre télécommande, il ne sera pas possible de mettre le climatiseur en marche à l'aide de la touche ON/OFF.)

### 3 Touche +/- (Incrémentation/Décrémentation)

- Un appui de la touche + ou – fait augmenter/baisser la température de 1 °C. Un appui prolongé de 2 secondes de la touche + ou – provoquera un défilement rapide de la température sur la télécommande. Une fois la température requise atteinte, relâchez le bouton.
- Lorsque vous paramétrez le démarrage ou arrêt différés, utilisez la touche + ou – pour régler l'heure (pour plus de détails, voir l'alinéa sur la touche TIMER (Temporisateur)).

### 4 Touche FAN (Vitesse du ventilateur)

En appuyant sur la touche FAN, vous pouvez régler la vitesse du ventilateur comme suit: Automatique (AUTO), Vitesse 1 (▲), Vitesse 2 (▲▲), Vitesse 3 (▲▲▲), Vitesse 4 (▲▲▲▲) (sur ce climatiseur, la vitesse 4 n'étant pas disponible, le ventilateur tournera à la même vitesse lorsque la Vitesse 3 ou 4 sont sélectionnés. Les vitesses 3 et 4 sont identiques).



▲ Vitesse 1 (vitesse basse du ventilateur)

▲▲ Vitesse 2 (moyenne vitesse du ventilateur)

▲▲▲ Vitesse 3 (vitesse élevé du ventilateur)

▲▲▲▲ Vitesse 4

#### Note:

- Lorsque que la vitesse Automatique est sélectionnée, le ventilateur tournera à une vitesse selon la température ambiante dans la pièce.
- En Mode Déshumidification la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée.

### 5 Touche (Direction du flux d'air)

Appuyez sur ce bouton pour activer/désactiver la fonction Direction du flux d'air.

### 6 Touche SLEEP (Bien-être nocturne)

En modes Refroidissement ou Chauffage, il est possible, en appuyant sur le bouton Bien-être nocturne, d'activer cette fonction permettant d'atteindre une température confortable pour votre sommeil. Un deuxième appui de la touche fait désactiver le mode Bien-être nocturne. Cette fonction n'est pas disponible en modes Ventilation, Déshumidification et Automatique.

### 7 Touche TIMER (Temporisateur)

- Appuyer sur cette touche, sur une unité mise en marche, pour régler l'arrêt différé. Les symboles T-OFF et H se mettent à clignoter. En moins de 5 secondes, appuyez la touche + ou – pour régler l'heure de l'arrêt. Chaque fois que vous appuyez sur une des touches + ou –, le réglage de l'heure augmente ou diminue de 0,5 heure. Maintenez les touches + ou – enfoncées plus de 2 secondes pour faire défiler l'heure rapidement. Une fois l'heure requise atteinte, relâchez le bouton. Appuyez ensuite sur la touche TIMER pour valider la sélection. Les symboles T-OFF et H cessent de clignoter.
- Appuyer sur cette touche, sur une unité arrêtée, pour régler le démarrage différé. Les symboles T-OFF et H se mettent à clignoter. En moins de 5 secondes, appuyez la



touche + ou – pour régler l'heure de la mise en marche. Chaque fois que vous appuyez sur une des touches + ou –, le réglage de l'heure augmente ou diminue de 0,5 heure. Maintenez les touches + ou – enfoncées plus de 2 secondes, pour faire défiler l'heure rapidement. Une fois l'heure requise atteinte, relâchez le bouton. Appuyez ensuite sur la touche TIMER pour valider la sélection. Les symboles T-OFF et H cessent de clignoter.

- L'annulation de la programmation du démarrage/arrêt différés : Lorsque la programmation de la temporisation est activée, appuyer sur la touche TIMER pour afficher le temps restant. En moins de 5 secondes réappuyez sur cette touche TIMER pour annuler la fonction.

#### **Note:**

- La plage de réglage est de 0,5–24 heures.
- L'intervalle entre les deux appuis doit être inférieur à 5 secondes, autrement la télécommande quitte le mode de réglage.

## **Fonction appelée par appui simultané des touches**

### Sécurité enfants

En appuyant simultanément les touches + et – vous pouvez activer ou désactiver la sécurité enfants. Lorsque la sécurité enfants est activée, le symbole LOCK s'allume. Un appui sur les touches de la télécommande n'émettra aucun signal.


### Changement de l'unité de la température affichée.

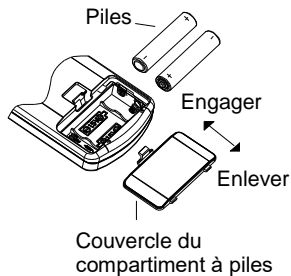
Sur une unité arrêtée, il est possible de changer l'affichage en °C ou °F en appuyant simultanément sur les touches – et MODE.

## **Utilisation de l'appareil**

1. Mettez votre climatisation sous tension et appuyez le bouton ON/OFF de la télécommande. Ainsi, votre climatiseur est mis en marche.
2. En appuyant sur la touche MODE vous choisissez le mode souhaité: Automatique (AUTO), Climatisation (COOL), Déshumidification (DRY), Ventilateur (FAN) ou Chauffage(HEAT).
3. Appuyez sur + ou - pour augmenter ou diminuer la température de consigne. (En mode Automatique la température de consigne ne peut pas être réglée.)
4. En appuyant sur la touche FAN, vous pouvez régler la vitesse du ventilateur : Automatique, Basse, Moyenne, Élevée.

## Changement des piles dans la télécommande

1. Appuyez avec un doigt l'endroit identifié par les symboles „“ sur la face arrière de la télécommande et sortez le couvercle du compartiment à piles en direction de la flèche (comme illustré).
2. Changez les deux piles AAA 1,5V. Vérifiez que les pôles + et – sont bien orientés.
3. Remettez en place le couvercle des piles.

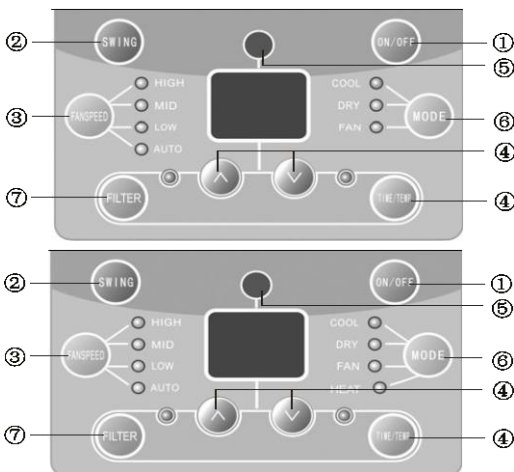


### Note:

- La distance entre l'émetteur du signal et la petite fenêtre sur le récepteur du climatiseur ne devrait pas être supérieure à 8 mètres. Le trajet du signal devrait être exempt de tout obstacle.
- L'éclairage de la pièce à tubes fluorescents ou le téléphone sans fil peuvent occasionner les déconnexions ou une baisse du signal. Dans un cas pareil, il faudra rapprocher la télécommande au climatiseur.
- Ne remplacer les piles qu'avec le même type.
- Si vous envisagez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, pensez à retirer les piles.

# Panneau de commande

En cas de perte ou de panne de votre télécommande, soulevez le capot de protection et utilisez le panneau intégré pour commander votre climatiseur.



## 1. Touche ON/OFF (Marche/Arrêt)

En appuyant sur cette touche, vous démarrez le climatiseur, en réappuyant la même touche, vous l'arrêtez.

## 2. Touche SWING (Direction du flux d'air)

La touche fait activer la fonction de la direction d'air automatique.

## 3. Touche FAN SPEED (Vitesse de ventilation)

À l'aide de cette touche, vous pouvez régler la vitesse du ventilateur d'une façon cyclique: HIGH (élevée), MID (moyenne), LOW (basse) et AUTO (automatique).

## 4. Touches TEMP/TIME (incrémentement/décrémentement de la température, paramétrage du temporisateur)

Appuyer la touche ▲ pour incrémenter la température de consigne. Appuyer la touche ▼ pour décrémente la température de consigne. La plage de températures de consignes est de 16 à 30 °C.

Lors du paramétrage du temporisateur, chaque fois que vous appuyez sur les touches ▲ ou ▼, vous faites modifier

l'heure de 0,5 heure dans la plage de 1 à 10 heures et d'une heure, si l'action est différée de plus de 10 heures.

## 5. Récepteur du signal

## 6. Touche MODE (Mode de fonctionnement)

La touche sert à sélectionner les modes de fonctionnement AUTO (Automatique), HEAT (Chauffage), COOL (Climatisation), FAN (Ventilation), DRY (Déshumidification) (valable pour le mode réversible permettant de refroidir ou chauffer) ou COOL (Climatisation), FAN (Ventilation), DRY (Déshumidification) (lorsque l'appareil n'est prévu que pour le refroidissement).

## 7. Touche FILTER (Filtre)

C'est une fonction de rappel du nettoyage du filtre à air (voir Entretien et nettoyage) afin d'augmenter l'efficacité du refroidissement. L'indicateur de nettoyage du filtre s'allume toutes les 250 heures de fonctionnement. Une fois le filtre nettoyé, appuyez sur cette touche pour mettre à zéro le compteur des heures de fonctionnement. L'indicateur de nettoyage du filtre s'éteint.

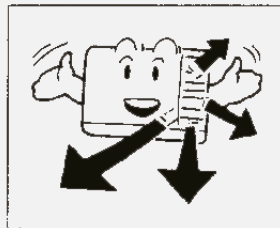
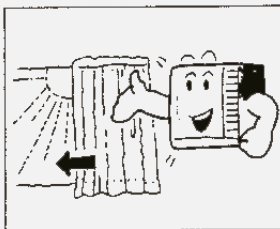
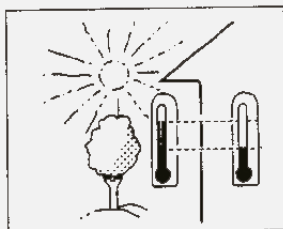
## Conseils d'utilisation

### Les conseils pour atteindre un milieu confortable avec un fonctionnement économique de l'appareil

Ne paramétrez pas la température de consigne trop basse. Ceci n'est pas bon pour la santé et vous gaspillez de l'électricité.

Veillez à ce que vos volets ou rideaux soient fermés. Vérifiez si les rayons de soleil ne sont pas dirigés directement dans la pièce.

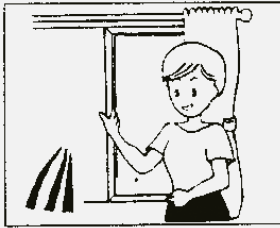
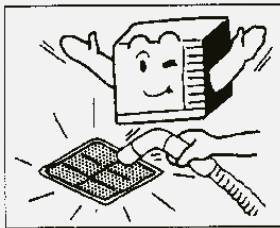
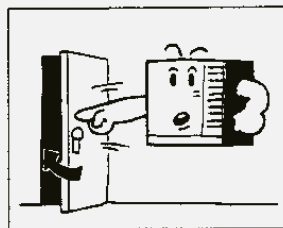
Maintenez la température dans la pièce à un niveau régulier. Paramétrez la direction de soufflage horizontal et vertical d'air de façon permettant de maintenir la température régulière dans la pièce. Veillez à ce que l'air soufflé ne soit pas réaspiré.



Vérifiez que toutes les fenêtres et portes sont bien fermées. Ouvrez les portes et fenêtres le moins possible pour garder l'air conditionné dans la pièce.

Nettoyez régulièrement le filtre à air. Les filtres colmatés diminuent l'efficacité de déshumidification. Nettoyez le filtre toutes les deux semaines au minimum.

Aérez la pièce de temps en temps. Si les fenêtres de votre pièce sont toujours fermées, il convient de temps en temps de les grand ouvrir pour aérer la pièce. Lorsque vous allumez le climatiseur, il faudrait garder les fenêtres et les rideaux fermés pour que la chaleur ou le froid ne s'échappent pas.

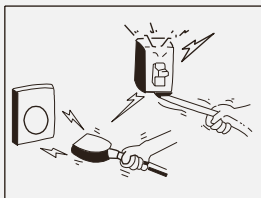


# Attention

## Précautions en matière de santé et de sécurité

1. La fiche du climatiseur doit être facilement accessible.
2. Ne pas utiliser le climatiseur dans une buanderie.
3. Le cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, par son réparateur agréé ou par des personnes qualifiées pour éviter tout risque.

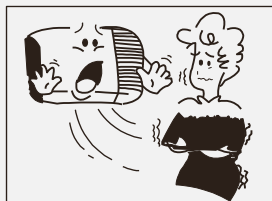
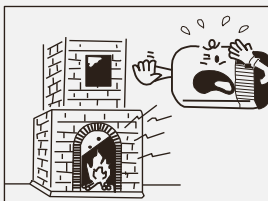
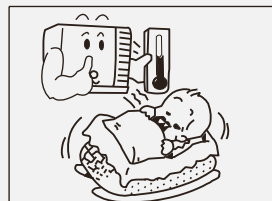
- Ne pas tirer avec force sur le câble d'alimentation.
- Dans le cas contraire, vous risquez un choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne pas utiliser le climatiseur pour sécher le linge, conserver les aliments ou pour la culture des plantes par exemple.
- Ne pas obturer l'entrée ou la sortie de l'air. Ceci pourrait avoir pour suite une baisse de rendement et des dysfonctionnements de l'appareil.
- Ne jamais mettre aucun objet dans ces ouvertures car il est dangereux de toucher les pièces électriques et le ventilateur.



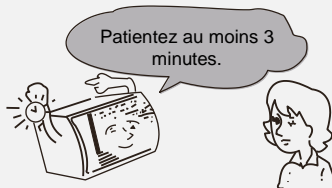
Optimiser la température de consigne. Veillez à ce que la température de consigne corresponde au mieux aux conditions dans lesquelles l'appareil est utilisé. Il faut adapter la température de la pièce, lorsqu'il y a des personnes fragiles, telles que les personnes âgées, les enfants ou les malades.

Ne pas utiliser les corps chauffant dans la proximité du climatiseur. Les pièces plastiques du climatiseur pourraient se déformer avec la chaleur excessive.

Ne pas s'exposer au flux d'air froid soufflé du climatiseur. Cela peut nuire à la santé.



Lorsque vous arrêtez le climatiseur en fonctionnement, patientez chaque fois 3 minutes au minimum avant de le redémarrer.



Soyez conscient que l'unité utilise la charge du réfrigérant inflammable R32. Une manipulation inappropriée peut causer de graves dommages corporels ou matériels. Pour plus de détails sur le réfrigérant, voir l'alinéa „Réfrigérant“.

L'appareil doit être installé, utilisé ou déposé dans une pièce à une surface au sol supérieure à 4 m<sup>2</sup>.

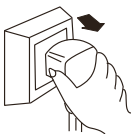
# SOINS ET ENTRETIEN

Avant les opérations de nettoyage, arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur.

## Nettoyage du climatiseur

1. Avant le nettoyage, débranchez l'appareil du secteur.

Ne débranchez pas l'appareil du secteur que lorsqu'il est complètement arrêté.



2. Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage. Lorsque la caisse est très sale, trempez le chiffon dans l'eau chaude (40 °C maxi), essorez-le bien avant de l'utiliser.



Essorez le chiffon à la main avant de nettoyer

3. Pour le lavage, il ne faut jamais utiliser du benzène, benzine à détacher, diluant chimiques, etc.



4. Comme le climatiseur contient des pièces électriques, il ne faut jamais projeter de l'eau directement sur l'appareil.



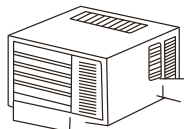
Autrement, vous risqueriez un accident!

### Filter à air

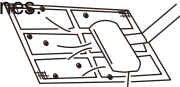
Le filtre à air se trouvant derrière la grille d'entrée d'air doit être nettoyé au minimum une fois toutes les deux semaines ou en fonction du besoin.

Nettoyage du filtre à air :

1. Pour retirer le filtre, saisissez la languette du filtre et faites-le sortir de l'appareil.



2. Passez l'aspirateur sur la face empoussiérée du filtre pour enlever les particules fines.



Aspirateur

3. Rincez le filtre à l'eau, le côté dépoussiéré tourné vers le haut pour éliminer les impuretés.



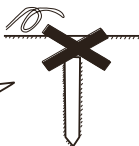
4. Lorsque le filtre est très sale, utilisez de l'eau chaude avec un détergent ménager doux.



Laissez le filtre sécher avant de le remettre en place. Si c'est nécessaire, faites nettoyer le filtre par un professionnel.

- Contrôler le fil de terre.

Le fil de terre, est-il cassé ou desserré?







- Vérifiez que l'entrée ou la sortie d'air ne sont pas obturées.

Le flux d'air obstrué aura pour suite la baisse de l'efficacité de l'appareil



# Diagnostic de problèmes

Avant de vous adresser à un spécialiste, vérifiez les points suivants. Cela peut vous faire gagner du temps et de l'argent.

Problème	Causes possibles
<p>Le climatiseur ne fonctionne pas.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Panne de courant?</li> <li>• La fiche, est-elle bien engagée?</li> <li>• Un fusible grillé ou un disjoncteur déclenché?</li> <li>• La tension d'alimentation est-elle trop élevée ou trop faible?</li> </ul>
<p>L'efficacité insuffisante du refroidissement ou du chauffage.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'entrée ou la sortie d'air sont-elles obstruées?</li> <li>• Y-a-t'il une autre source de chaleur ou du froid dans la pièce?</li> <li>• Les filtres à air, sont-ils très sales?</li> <li>• Le ventilateur, est-il réglé à une basse vitesse?</li> <li>• Il est possible que la température ambiante de la pièce est trop élevée ou trop basse avant de démarrer le climatiseur.</li> </ul>
<p>La vapeur s'échappe du climatiseur.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode Climatisation, la vapeur est parfois soufflée vers l'intérieur. La cause en est le refroidissement rapide de l'air humide dans la pièce.</li> <li>• La partie intérieure peut dégager les mauvaises odeurs. Cela peut être dû au fait que l'appareil aspire de l'air en même temps que l'odeur des meubles ou de la fumée.</li> </ul>
<p>Le climatiseur est bruyant.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On entend le bruit de l'eau qui coule: Ce bruit est celui du fluide frigorigène qui circule à l'intérieur de l'unité.</li> <li>• On entend le bruit qui ressemble à celui d'une douche : C'est le son des condensats pulvérisés à l'intérieur du climatiseur.</li> </ul>
<p>Il paraît que le climatiseur dégage de la brume.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La condensation se forme lorsque le flux d'air du climatiseur refroidit l'air chaud de la pièce.</li> </ul>
<p>Le climatiseur ne peut pas être redémarré pendant 3 minutes environ qui suivent l'arrêt de l'appareil.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci est dû à la protection de l'appareil.</li> <li>• Attendez 3 minutes et répétez la mise en marche de l'unité.</li> </ul>



Codes de panne	Action
H1	Il s'agit du dégivrage de l'appareil. C'est un phénomène normal.
E2	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
H5	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
E5	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
H4	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
E4	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
H3	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
L9	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
H5	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
PL	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
PH	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
HC	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
LP	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
Fo	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
F3	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
F4	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
F5	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
F0	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
E6	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
F1	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
F2	Contactez le service après-vente pour le dépannage.
U7	Contactez le service après-vente pour le dépannage.

Note : Si d'autres codes de pannes s'affichent, contactez un professionnel qualifié.

**En cas d'apparition des phénomènes suivants, arrêtez immédiatement le climatiseur, débranchez-le du secteur et contactez votre revendeur.**

- Le démarrage ou l'arrêt de l'appareil se produisent d'une façon anormale.
- Le fusible ou le disjoncteur sautent d'une façon répétée.
- De l'eau ou un objet ont pénétrés dans le climatiseur.
- Le cordon d'alimentation est en surchauffe ou son isolation est endommagée.
- Autres situations anormales



## Service après-vente

Si vous rencontrez des problèmes liés au fonctionnement du climatiseur, contactez le centre de service après-vente.

# Manipulation sécurisée du réfrigérant inflammable

## Exigences relatives au personnel effectuant la mise en place et la maintenance

1. Toutes les personnes intervenant au niveau du climatiseur doivent être munies d'une certification en vigueur délivrée par l'organisme agréé et reconnues pour le domaine concerné les autorisant d'intervenir sur les systèmes de refroidissement. Si les travaux sur l'installation doivent être effectués par un autre spécialiste, celui-ci devra travailler sous la surveillance d'une personne qualifiée pour la manipulation du fluide frigorigène inflammable.
2. Toutes les interventions sur l'équipement doivent être effectuées en accord avec les procédés définis par le fabricant.

## Notes relatives à l'installation

1. Dans la pièce du climatiseur, la flamme nue est interdite (p.ex. cheminée ouverte, réchaud à gaz, chauffage électrique à spirales).
2. Le climatiseur peut être installé dans une pièce dont la surface au sol est inférieure à la surface minimale.  
La surface minimale au sol de la pièce figure sur la plaque signalétique de l'appareil ou dans le tableau suivant.
3. Une fois la mise en place terminée, un test vérifiant qu'il n'y ait pas de fuites de frigorigène sera nécessaire.

Tableau a: Surface au sol minimale de la pièce (m<sup>2</sup>)

Surface du sol minimale (m <sup>2</sup> )	Charge en fluide frigorigène (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
		Montage au sol	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4
Montage dans une fenêtre	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3	
Montage au mur	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6	
Montage au plafond	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4	

## Instructions pour l'entretien

1. Vérifier si l'espace nécessaire pour l'entretien et la surface au sol correspondent bien aux exigences indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
  - L'équipement peut être utilisé uniquement dans les pièces remplissant les exigences indiquées sur la plaque signalétique.
2. Vérifiez la bonne aération de l'espace prévue pour l'entretien.
  - Garantir un échange d'air constant pendant la réalisation des travaux.
3. Vérifier qu'il n'y a pas de flammes nues ou de source potentielle de feu dans l'espace prévu pour l'entretien.
  - La flamme nue est interdite dans l'espace prévu pour l'entretien. Un panneau "Interdiction de fumer" doit être affiché.
4. Vérifiez si toutes les indications sur l'équipement sont dans un bon état.
  - Les panneaux et indications endommagés ou mal lisibles doivent être remplacés.

## **Appoint du réfrigérant**

1. Pour faire l'appoint, servez-vous exclusivement du matériel prévu pour la manipulation du réfrigérant R32. Veuillez à ce qu'il n'y ait pas de contamination entre les différents types de réfrigérants.
2. Pendant le remplissage du réfrigérant, le réservoir de réfrigérant doit être en position verticale.
3. Le remplissage terminé, apposer une étiquette avec les informations sur le réfrigérant sur l'appareil.
4. Veillez à ce que le réservoir de réfrigérant ne déborde pas.
5. Une fois le remplissage terminé et avant de procéder aux essais, vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites du réfrigérant. Le contrôle des fuites doit être effectué après un déplacement du climatiseur également.

## **Instructions de sécurité pour le transport et le stockage**

1. Avant de décharger la fourniture et d'ouvrir l'emballage de transport, réalisez un test à l'aide du détecteur de gaz inflammables.
2. Les flammes nues sont interdites sur place. Respectez l'interdiction de fumer.
3. Respecter la réglementation locale.

## REPRISE DE L'APPAREIL ÉLECTRIQUE USAGE



Ce symbole indique que le produit électrique usagé ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour une élimination correcte du produit, veuillez à le remettre aux points de ramassage pour recyclage gratuit. Une élimination conforme du produit permettra de réutiliser les déchets en tant que matières premières et minimiser les impacts négatifs potentiels pour l'environnement et la santé de personnes qui pourraient se produire en cas d'une élimination inappropriée des déchets. Pour avoir plus de détails, adressez-vous à votre municipalité ou le point de ramassage dans votre voisinage.

## INFORMATIONS SUR LE FLUIDE FRIGORIGÈNE

Cet équipement contient des gaz à effet de serre fluorés figurant dans le protocole de Kyoto. L'entretien et élimination de l'appareil doivent être réalisés par des professionnels qualifiés.

Type du fluide frigorigène: R32

Quantité du fluide frigorigène: Voir la plaquette signalétique

Indice GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (Potentiel réchauffement global)



L'appareil contient le réfrigérant inflammable R32.

En cas de problèmes de qualité ou autres, veuillez contacter le revendeur local ou un prestataire de service agréé. **Numéro d'appel d'urgence: 112**

## FABRICANT

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

L'équipement a été fabriqué en Chine (Made in China).

## REPRÉSENTANT

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkynova 45

612 00 Brno

République Tchèque

## SOUTIENT TECHNIQUE

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkynova 45

612 00 Brno

République Tchèque

Tel.: +420 800 100 285 | Fax: +420 541 590 124

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [info@sinclair-solutions.com](mailto:info@sinclair-solutions.com)











**sinclair**

AIR CONDITIONING